



Статистическая комиссия**Сорок вторая сессия**

22–25 февраля 2011 года

Пункт 4(к) предварительной повестки дня*

Вопросы для информации: единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими**Очередной доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой, высказанной Статистической комиссией на ее сорок первой сессии (см. E/2010/24, глава I.A), Генеральный секретарь имеет честь препроводить очередной доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными, представляемый Комиссии для информации. Комиссии предлагается принять этот доклад к сведению.

I. Введение

1. В 2001 году Банк международных расчетов, Европейский центральный банк, Статистическое бюро Европейских сообществ (Евростат), Международный валютный фонд, Организация экономического сотрудничества и развития и Организация Объединенных Наций объединили усилия для разработки более эффективных процессов и стандартов распространения данных и метаданных и обмена ими с учетом рамок их коллективной деятельности. В 2003 году к первоначальной группе организаций-спонсоров присоединился Всемирный банк.

2. Цель инициативы по обмену статистическими данными и метаданными (ОСДМ) заключается в разработке и поддержании технических и статистических стандартов и руководящих принципов, вкуче со структурой и инструментами в области информационных технологий, предназначенных для внедрения и использования их спонсором или другими организациями, работающими со статистическими данными и метаданными. В сочетании с современными ин-

* E/CN.3/2011/1.



формационными технологиями эти стандарты и руководящие принципы ОСДМ призваны обеспечить повышение эффективности за счет предотвращения дублирования усилий. Стандарты и руководящие принципы ОСДМ основываются на существующих технических и статистических стандартах. Публикация стандартов и руководящих принципов в 2009 году знаменовала их вступление в зрелую фазу развития, на которой они готовы для широкого распространения.

3. Начиная с 2002 года Статистическая комиссия получает очередные доклады о прогрессе в области ОСДМ. Комиссия признает и поддерживает стандарты и руководящие принципы ОСДМ в качестве «предпочтительного стандарта для обмена данными и метаданными и их совместного использования», она обращается к спонсорам с просьбой продолжать свою работу и призывает национальные и международные статистические организации более широко внедрять и использовать ОСДМ¹.

II. Связанные с ОСДМ события в 2010-2011 годах

A. Технические стандарты ОСДМ 2.1

4. В настоящее время пересматриваются технические стандарты ОСДМ 2.0. В проекте технических стандартов 2.1 предусматривается исправление ошибок и улучшение технических характеристик, связанных с предоставлением сетевых услуг, структурированными запросами и согласованием средств взаимодействия с реестрами, перечнями кодов и форматами данных ОСДМ. В максимально возможной степени обеспечивается обратная совместимость, и в базовой документации будут разъясняться вопросы конверсии. После завершения открытых консультаций в конце 2010 года спонсоры ОСДМ намерены опубликовать технические стандарты ОСДМ 2.1 в первые месяцы 2011 года.

B. Управление в области ОСДМ

5. Спонсоры ОСДМ постановили активизировать участие национальных учреждений по подготовке данных в поддержании и развитии ОСДМ на основе создания двух рабочих групп по ОСДМ, одна из которых будет заниматься техническими стандартами ОСДМ и другая — рассмотрением вопросов, связанных с руководящими принципами ОСДМ по информационному наполнению. В конце 2010 года подразделениям организаций-спонсоров ОСДМ было разослано приглашение к участию в этих двух группах. На основе согласованных полномочий две рабочие группы по ОСДМ должны приступить к работе в 2011 году.

¹ Решение 39/112, см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 4 (E/2008/24)*, глава I.B.

С. Внедрение ОСДМ среди организаций-спонсоров и других статистических организаций

6. Был достигнут дальнейший прогресс во внедрении ОСДМ среди организаций-спонсоров и других статистических организаций. Основные новаторские мероприятия включают:

- Использование центральных элементов ОСДМ для конкретных статистических областей или более широких наборов данных (например, для основных глобальных показателей или для данных переписи населения и жилого фонда Европейского союза 2011 года)
- Использование руководящих принципов ОСДМ по информационному наполнению для разработки международных стандартов метаданных (например, ВРМ6 и Европейской структуры метаданных ОСДМ).

7. Однако внедрение стандартов и руководящих принципов ОСДМ в статистических организациях столкнулось с возросшими проблемами, связанными с ограниченностью ресурсов, в результате экономического и финансового кризиса. Организации указали также на необходимость расширения числа определенных структур данных ОСДМ, используемых в отдельных областях статистики.

Д. Проведение в 2011 году Всемирной конференции по ОСДМ

8. Следующая Всемирная конференция по ОСДМ состоится в Вашингтоне, округ Колумбия, 2–4 мая 2011 года. С проектом программы можно ознакомиться на веб-сайте ОСДМ (<http://sdmx.org>), и к спонсорам ОСДМ обращается призыв вносить взносы и представлять материалы. Конференция будет посвящена рассмотрению вопросов внедрения и использования стандартов и руководящих принципов ОСДМ с особым упором на примеры практического применения, и на ней будут продемонстрированы выгоды от ОСДМ для статистических организаций с учетом затрат на эту инициативу. На ней будет также подведен итог достижений за десять лет развития ОСДМ.

Е. Нарращивание потенциала в области ОСДМ

9. На национальном и международном уровнях неуклонно возрастает объем накопленных знаний об ОСДМ в каждой из организаций-спонсоров и их соответствующих подразделениях. По всему миру проводятся семинары и практикумы в целях обсуждения методов внедрения и использования ОСДМ на различных уровнях (например, в феврале 2011 года проводится практикум по ОСДМ для стран Южной Америки). Кроме того, в настоящее время на веб-сайте ОСДМ можно ознакомиться с дополнительными наборами материалов по ОСДМ, предназначенными для самообучения.

III. Резюме

10. Технические и статистические стандарты и руководящие принципы ОСДМ, вкуче со структурой и инструментами в области информационных технологий, способствуют эффективному обмену статистическими данными и метаданными и их действенному распространению. ОСДМ играет ведущую роль в поддержке усилий в плане совершенствования и согласования рабочих процессов в области статистики. Это приобретает все большее значение во многих статистических организациях по всему миру с учетом возрастания проблем, связанных с ресурсами.

11. ОСДМ все чаще внедряется и используется в статистических организациях. В разработке ОСДМ принимают участие как национальные, так и международные организации, соблюдающие стандарты и руководящие принципы ОСДМ и обеспечивающие их внедрение в отдельных областях статистики.

12. Достижение прогресса в наращивании потенциала в области ОСДМ обеспечивается на многих уровнях на основе проведения семинаров и практикумов и использования других средств накопления знаний.
